



**RÅDET FOR
DEN EUROPÆISKE UNION**

**Bruxelles, den 27. juli 2011 (28.07)
(OR. en)**

13301/11

**COPEN 192
EUROJUST 119
EJN 98**

NOTE

fra:	generalsekretariatet
til:	delegationerne
Vedr.:	<p>Rådets rammeafgørelse 2009/299/RIA af 26. februar 2009 om ændring af rammeafgørelse 2002/584/RIA, rammeafgørelse 2005/214/RIA, rammeafgørelse 2006/783/RIA, rammeafgørelse 2008/909/RIA og rammeafgørelse 2008/947/RIA samt styrkelse af personers proceduremæssige rettigheder og fremme af anvendelsen af princippet om gensidig anerkendelse i forbindelse med afgørelser afsagt, uden at den pågældende selv var til stede under retssagen</p> <ul style="list-style-type: none">– Konsolideret udgave af attesten vedrørende fuldbyrdelse af domme i straffesager om idømmelse af frihedsstraffe eller frihedsberøvende foranstaltninger

Vedlagt følger til delegationerne den konsoliderede udgave af attesten vedrørende fuldbyrdelse af domme i straffesager om idømmelse af frihedsstraffe eller frihedsberøvende foranstaltninger.

ATTEST

jf. artikel 4 i Rådets rammeafgørelse 2008/909/RIA af 27. november 2008 om anvendelse af princippet om gensidig anerkendelse på domme i straffesager om idømmelse af frihedsstraffe eller frihedsberøvende foranstaltninger med henblik på fuldbyrdelse i Den Europæiske Union¹

a)	*	Udstedelsesstat:
	*	Fuldbyrdesstat:

b)	Domstol, der har afsagt den dom, som pålægger sanktionen, og som er blevet endelig: Officiel betegnelse: Dommen blev afsagt den (angiv dato: dd-mm-åååå): Dommen blev endelig den (angiv dato: dd-mm-åååå): Dommens sagsnummer (hvis et sådant findes):
----	---

¹ Attesten skal udfærdiges på eller oversættes til et af fuldbyrdesstatens officielle sprog eller et hvilket som helst andet sprog, som fuldbyrdesstaten accepterer.

c) Oplysninger om den myndighed, der kan kontaktes om ethvert spørgsmål vedrørende attesten:

1. Myndighedens art: Sæt kryds i det relevante felt:

☐ Central myndighed

☐ Domstol

☐ Anden myndighed

2. Nærmere oplysninger om den myndighed, der er anført under punkt 1:

Officiel betegnelse:

.....

Adresse:

.....

Tlf. nr.: (landekode) (lokalt områdenummer)

Fax nr.: (landekode) (lokalt områdenummer)

E-mail (hvis en sådan findes):

3. Sprog, hvorpå der kan kommunikeres med myndigheden:

4. Nærmere oplysninger vedrørende den eller de personer), der skal kontaktes for yderligere oplysninger med henblik på fuldbyrdelse af dommen eller med henblik på at aftale nærmere vilkår for overførelsen (navn, titel/stilling, tlf. nr., fax nr., e-mail), hvis forskellig fra punkt 2:

.....

.....

d) Oplysninger om den domfældte, der er idømt sanktionen:

Efternavn:

.....

Fornavn(e):

Evt. fødenavn:

Evt. kaldenavn:

Køn:

Nationalitet:

Personnummer eller socialsikringsnummer (hvis et sådant findes):

Fødselsdato:

Fødested:

Sidste kendte adresser/bopæle:

.....

Sprog, som vedkommende forstår (hvis dette vides):

.....

Den domfældte befinder sig:

☐ i udstedelsesstaten og skal overføres til fuldbyrdelsesstaten.

☐ i fuldbyrdelsesstaten, og fuldbyrdelsen skal finde sted i denne stat.

.....

Yderligere oplysninger, som skal meddeles, hvis de findes og er relevante:

1. Foto og fingeraftryk af personen og/eller nærmere oplysninger om den person, der skal kontaktes for at opnå sådanne oplysninger:

.....

2. Type og nummer for den domfældtes identitetskort eller pas:

.....

3. Type og nummer for den domfældtes opholdstilladelse:

.....

4. Andre relevante oplysninger om den domfældtes familie samt sociale eller erhvervsmæssige tilknytning til fuldbyrdelsesstaten:

.....

.....

- e) Anmodning om foreløbig anholdelse fra udstedelsesstaten (hvis den domfældte befinder sig i fuldbyrdelsesstaten):

- ☐ Udstedelsesstaten anmoder fuldbyrdelsesstaten om at arrestere den domfældte eller at træffe enhver anden foranstaltning for at sikre, at den domfældte forbliver på fuldbyrdelsesstatens område, indtil der er truffet en afgørelse om anerkendelse og fuldbyrdelse af sanktionen.
- ☐ Udstedelsesstaten har allerede anmodet fuldbyrdelsesstaten om at arrestere den domfældte eller at træffe enhver anden foranstaltning for at sikre, at den domfældte forbliver på fuldbyrdelsesstatens område, indtil der er truffet en afgørelse om anerkendelse og fuldbyrdelse af sanktionen. Anfør venligst navnet på den myndighed i fuldbyrdelsesstaten, der har truffet afgørelsen om anmodningen om at arrestere den domfældte (hvis det er relevant og findes):

.....

.....

.....

f) Forbindelse til eventuel tidligere europæisk arrestordre:

- ☐ Der er udstedt en europæisk arrestordre med henblik på fuldbyrdelse af en frihedsstraf eller anden frihedsberøvende foranstaltning, og fuldbyrdelsesstaten forpligter sig til at fuldbyrde denne straf eller denne anden foranstaltning (artikel 4, stk. 6, i rammeafgørelsen om den europæiske arrestordre).

Dato for udstedelsen af den europæiske arrestordre og sagsnummer, hvis et sådant findes:

.....

Navn på den myndighed, der har udstedt den europæiske arrestordre:

Dato for afgørelsen om fuldbyrdelse og sagsnummer, hvis et sådant findes:

.....

Navn på den myndighed, der har truffet afgørelsen om fuldbyrdelse af sanktionen:

.....

- ☐ Der er udstedt en europæisk arrestordre med henblik på retsforfølgning af en person, der er statsborger i eller bosat i fuldbyrdelsesstaten, og fuldbyrdelsesstaten har overgivet denne person på betingelse af, at vedkommende igen skal overføres til fuldbyrdelsesstaten for dér at afsone den frihedsstraf eller den anden frihedsberøvende foranstaltning, han er blevet idømt i den udstedende medlemsstat (artikel 5, stk. 3, i rammeafgørelsen om den europæiske arrestordre).

Dato for afgørelsen om at overgive den pågældende person:

Navn på den myndighed, der har truffet afgørelsen om overgivelse:

Sagsnummeret på afgørelsen, hvis et sådant findes:

Dato for overgivelse af personen, hvis en sådan findes:

g) Begrundelse for fremsendelsen af dommen og attesten (såfremt De har udfyldt rubrik f), er det ikke nødvendigt at udfylde denne rubrik):

Dommen og attesten fremsendes til fuldbyrdelsesstaten, fordi udstedelsesmyndigheden er overbevist om, at fuldbyrdelsesstatens fuldbyrdelse af sanktionen vil tjene det formål at lette den domfældtes sociale rehabilitering og:

- ☐ a) Fuldbyrdelsesstaten er den stat, hvor den domfældte er statsborger, og hvor vedkommende bor.
- ☐ b) Fuldbyrdelsesstaten er den stat, hvor den domfældte er statsborger, og som vedkommende efter strafafsoningen vil blive udvist til på grundlag af en udsendelses- eller udvisningsafgørelse, der indgår i dommen eller i en retslig eller administrativ afgørelse eller i enhver anden foranstaltning truffet som følge af dommen. Hvis udsendelses- eller udvisningsafgørelsen ikke indgår i dommen, bedes De angive navnet på den myndighed, der har udstedt afgørelsen, udstedelsesdatoen og sagsnummeret, hvis et sådant findes:
- ☐ c) Fuldbyrdelsesstaten er en anden stat end den i litra a) eller b) omhandlede, hvis kompetente myndighed giver sit samtykke til fremsendelse af dommen og attesten til denne stat.
- ☐ d) Fuldbyrdelsesstaten har afgivet meddelelse i henhold til rammeafgørelsens artikel 4, stk. 7, og
 - ☐ det er bekræftet, at domfældte, så vidt det er den kompetente myndighed i udstedelsesstaten bekendt, bor og vedvarende har haft lovligt ophold i mindst fem år i fuldbyrdelsesstaten og vil bevare permanent opholdstilladelse i den pågældende stat, eller
 - ☐ det bekræftes, at den domfældte er statsborger i fuldbyrdelsesstaten.

h) Dom, som pålægger sanktionen:

1. Dommen vedrører i alt lovovertrædelser.

Kort fremstilling af de faktiske omstændigheder og beskrivelse af de omstændigheder, under hvilke lovovertrædelsen eller lovovertrædelserne er begået, herunder tid og sted, samt arten af den domfældtes deltagelse heri:

.....

.....

.....

.....

Karakter og retlig beskrivelse af lovovertrædelsen eller lovovertrædelserne samt den relevante lovgivning, på grundlag af hvilken dommen er afsagt:

.....

.....

.....

2. Såfremt den eller de under punkt 1, litra h), anførte lovovertrædelser som defineret i udstedelsesstatens lovgivning udgør en eller flere af følgende lovovertrædelser, der i udstedelsesstaten straffes med frihedsstraf eller anden frihedsberøvende foranstaltning af en maksimal varighed på mindst tre år, bekræftes dette ved at sætte kryds i det eller de relevante felter:

- ☐ deltagelse i en kriminel organisation
- ☐ terrorisme
- ☐ menneskehandel
- ☐ seksuel udnyttelse af børn og børnepornografi
- ☐ ulovlig handel med narkotika og psykotrope stoffer

- ☐ ulovlig handel med våben, ammunition og eksplosive stoffer
- ☐ bestikkelse
- ☐ svig, herunder svig, der skader De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser i henhold til konventionen af 26. juli 1995 om beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser
- ☐ hvidvaskning af udbyttet fra strafbart forhold
- ☐ falskmøntneri, herunder forfalskning af euroen
- ☐ internetkriminalitet
- ☐ miljøkriminalitet, herunder ulovlig handel med truede dyrearter og ulovlig handel med truede plantearter og træsorter
- ☐ menneskesmugling
- ☐ forsætligt manddrab, grov legemsbeskadigelse
- ☐ ulovlig handel med menneskevæv og -organer
- ☐ bortførelse, frihedsberøvelse og gidseltagning
- ☐ racisme og fremmedhad
- ☐ organiseret eller væbnet tyveri
- ☐ ulovlig handel med kulturgoder, herunder antikviteter og kunstgenstande
- ☐ bedrageri
- ☐ afkrævning af beskyttelsespenge og pengeafpresning

- ☐ efterligninger og fremstilling af piratudgaver af produkter
- ☐ forfalskning af officielle dokumenter og ulovlig handel med falske dokumenter
- ☐ forfalskning af betalingsmidler
- ☐ ulovlig handel med hormonpræparater og andre væksthæmmende stoffer
- ☐ ulovlig handel med nukleare og radioaktive materialer
- ☐ ulovlig handel med stjålne motorkøretøjer
- ☐ voldtægt
- ☐ forsætlig brandstiftelse
- ☐ strafbare handlinger omfattet af Den Internationale Straffedomstols straffemyndighed
- ☐ skibs- eller flykapring
- ☐ sabotage.

3. Detaljeret beskrivelse af den eller de begåede lovovertrædelser, såfremt den eller de under punkt 1 anførte lovovertrædelser ikke falder ind under punkt 2, eller såfremt dommen og attesten fremsendes til den medlemsstat, der har tilkendegivet, at den vil kontrollere dobbelt strafbarhed (artikel 7, stk. 4, i rammeafgåelsen):

.....

.....

.....

i) Oplysninger vedrørende dommen, der pålægger sanktionen:

1. Det angives, om den pågældende selv var til stede under den retssag, der førte til afgørelsen:

1. Ja, den pågældende var selv til stede under den retssag, der førte til afgørelsen.

2. Nej, den pågældende var ikke selv til stede under den retssag, der førte til afgørelsen.

3. Bekræft i benægtende fald en af følgende muligheder:

3.1a den pågældende er blevet indkaldt personligt den ... (dag/måned/år) og er dermed blevet underrettet om det fastsatte tidspunkt og sted for den retssag, der førte til afgørelsen, og er blevet underrettet om, at der kan afsiges en afgørelse, selv om han/hun ikke er til stede under retssagen.

ELLER

3.1b den pågældende er ikke blevet indkaldt personligt, men er faktisk på anden vis blevet officielt underrettet om det fastsatte tidspunkt og sted for den retssag, der førte til afgørelsen, på en sådan måde, at det entydigt fremgår, at vedkommende var klar over den berammede retssag og er blevet underrettet om, at der kan afsiges en afgørelse, selv om han/hun ikke er til stede under retssagen.

ELLER

3.2. den pågældende var klar over den berammede retssag og havde givet et mandat til en juridisk rådgiver, der var udnævnt enten af den pågældende person eller af staten til at forsvare ham/hende under retssagen, og var faktisk repræsenteret af denne rådgiver under retssagen.

ELLER

3.3. den pågældende har fået afgørelsen forkyndt den ... (dag/måned/år) og er udtrykkeligt blevet underrettet om retten til fornyet prøvelse eller anke, hvor personen har ret til at deltage, og som giver mulighed for, at sagens realiteter inkl. nye beviser bliver taget op igen, og som kan føre til, at den oprindelige afgørelse bliver ændret, og

den pågældende har udtrykkeligt erklæret, at han/hun ikke anfægter afgørelsen.

ELLER

den pågældende har ikke anmodet om fornyet prøvelse eller anke inden for den gældende frist.

4. Anfør venligst for det felt i punkt 3.1b, 3.2 eller 3.3, hvor der er sat kryds, hvordan den relevante betingelse er blevet opfyldt:

.....
.....

2. Oplysninger vedrørende sanktionens varighed:

2.1. Sanktionens samlede varighed (i dage):

2.2. Den frihedsberøvelsesperiode, som allerede er afsonet i forbindelse med den sanktion, med hensyn til hvilken dommen er afsagt (i dage):

..... fra og med den (angiv den dato, hvor beregningen blev foretaget: dd-mm-åååå):

2.3. Antal dage, der skal fratrækkes den samlede varighed af sanktionen af andre grunde end de i punkt 2.2 anførte (såsom amnestier, benådninger eller lempelser mv., som allerede er indrømmet i forbindelse med sanktionen):
....., fra og med den (angiv den dato, hvor beregningen blev foretaget: dd-mm-åååå):

2.4. Dato for udløbet af sanktionen i udstedelsesstaten:

- ☐ Ikke relevant, eftersom personen i øjeblikket ikke er frihedsberøvet
- ☐ Personen er i øjeblikket frihedsberøvet, og sanktionen forventes i henhold til udstedelsesstatens lovgivning at være fuldt afsonet den (angiv dato: dd-mm-åååå)¹: :.....

¹ Angiv venligst datoen for, hvornår sanktionen ville være fuldt afsonet (uden hensyntagen til mulighederne for enhver form for tidlig løsladelse og/eller prøveløsladelse), hvis den domfældte forblev i udstedelsesstaten.

3. Sanktionens art:

- ☐ frihedsstraf
- ☐ foranstaltning, der indebærer frihedsberøvelse (præciseres):

.....

j) Oplysninger vedrørende tidlig løsladelse eller prøveløsladelse:

1. Efter udstedelsesstatens lovgivning har den domfældte ret til at blive tidligt løsladt eller prøveløsladt efter at have afsonet:

- ☐ halvdelen af sanktionen
- ☐ to tredjedele af sanktionen
- ☐ en anden del af sanktionen (præciseres):

2. Den kompetente myndighed i udstedelsesstaten begærer oplysninger om:

- ☐ Gældende bestemmelser i fuldbyrdelsesstatens lovgivning vedrørende tidlig løsladelse eller prøveløsladelse af den domfældte
- ☐ Begyndelsen og afslutningen af perioden for tidlig løsladelse eller prøveløsladelse.

k) Den domfældtes mening:

1. ☐ Den domfældte kunne ikke høres, da vedkommende allerede befinder sig i fuldbyrdelsesstaten.

2. ☐ Den domfældte befinder sig i udstedelsesstaten og:

- a. ☐ Den domfældte har begæret fremsendelse af dommen og attesten
- ☐ Den domfældte har givet sit samtykke til fremsendelse af dommen og attesten
- ☐ Den domfældte har ikke givet sit samtykke til fremsendelse af dommen og attesten (angiv den domfældtes begrundelse):

.....

.....

- b. ☐ Den domfældtes mening er vedlagt.
- ☐ Den domfældtes mening er allerede blevet fremsendt til fuldbyrdelsesstaten den (angiv dato: dd-mm-åååå):

l) Andre forhold af relevans for sagen (fakultative oplysninger):

.....

.....

m) Afsluttende oplysninger:

Teksten til dommen(e) er vedlagt attesten¹.

Underskrift fra den myndighed, der har udstedt attesten, og/eller fra dennes repræsentant,
der bekræfter, at attestens indhold er korrekt

.....

Navn:

Funktion (titel/stilling):

Dato:

Officielt stempel (hvis et sådant findes)

¹ Den kompetente myndighed i udstedelsesstaten skal vedlægge alle domme vedrørende sagen, som er nødvendige for at have alle oplysninger om den endelige sanktion, der skal fuldbyrdes. Eventuelle foreliggende oversættelser af dommen(e) kan også vedlægges.